

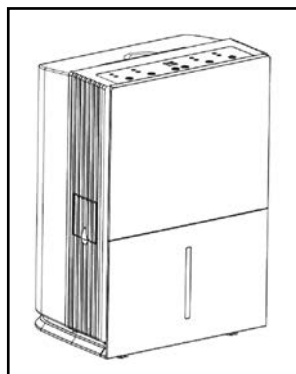
HJM

DESHUMIDIFICADOR PORTÁTIL DESHUMIDIFICADOR PORTÁTIL

Instrucciones de uso • Instruções de uso

Mod. GDN16 / GDN20

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es

E S P A Ñ O L

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

ADVERTENCIA

Para su seguridad, debe seguir las instrucciones de este manual para minimizar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales

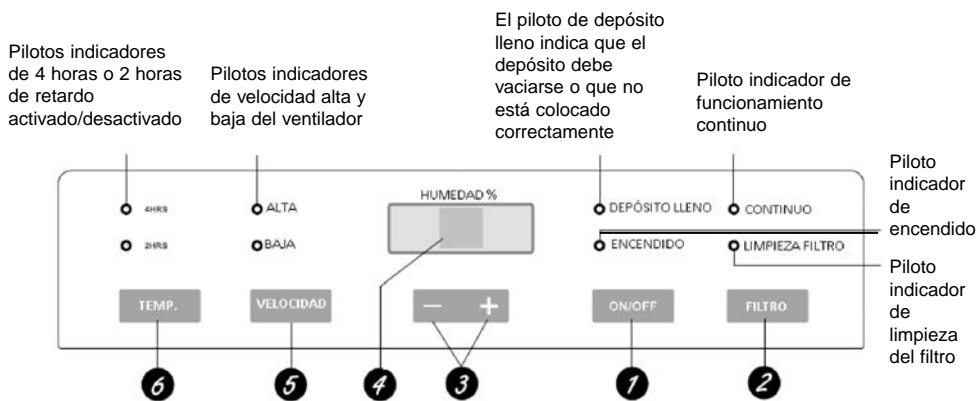
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice este deshumidificador, siga siempre las precauciones básicas de seguridad, entre las que se encuentran las siguientes:

- Utilice siempre el producto conectado a una fuente de alimentación con el mismo voltaje, frecuencia y régimen que los que se indican en la placa de identificación del producto.
- Es necesaria una atenta supervisión cuando se utiliza cualquier producto cerca de niños o personas discapacitadas. No permita que los niños lo utilicen como un juguete.
- No utilice ningún producto que tenga el cable o el enchufe dañado ni después de que haya tenido algún fallo, se haya caído o parezca estar dañado de cualquier forma. Devuelva el producto a la tienda donde lo compró para que lo inspeccionen, lo reparen o lo cambien.
- Nunca conecte el aparato a una toma de corriente defectuosa.
- Para evitar la desconexión del circuito, **NO UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN CON ESTE APARATO.**
- Asegúrese de que el aparato esté conectado correctamente antes de encender la alimentación. Nunca tumbé el aparato mientras esté funcionando.
- Mantenga el aparato siempre en posición vertical para evitar que sufra daños.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo.
- No coloque el cable de alimentación debajo de una alfombra.
- Nunca instale el aparato expuesto a la luz solar directa.
- No permita que los niños se suban al aparato.
- Utilice siempre el interruptor del panel de control para encender el aparato.
- Nunca desenchufe el deshumidificador mientras esté funcionando, ya que podrían dañarse los circuitos electrónicos.
- No coloque nunca ningún objeto sobre el aparato ni lo cubra con ningún tipo de tela mientras esté enchufado o funcionando.
- No coloque objetos sobre el aparato ni deje que ningún objeto obstruya las aberturas de entrada o salida. No lo haga funcionar cerca de paredes, cortinas, etc.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el distribuidor del producto puede ser peligroso y causar daños materiales o personales.
- Mantenga la zona próxima a la salida de aire caliente suficientemente limpia y asegúrese de que no esté obstruida.

- Este producto está destinado exclusivamente a un uso doméstico.
- Las reparaciones sólo debe realizarlas el servicio técnico autorizado.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos pertinentes, a menos que estén bajo supervisión o reciban formación para el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no jueguen con el aparato.

CONTROLES DEL DESHUMIDIFICADOR



CONTROLES

NOTA: Cuando el depósito esté lleno o se haya extraído no se podrán utilizar los controles.

1. Botón ON/OFF

Pulse este botón para encender y apagar el deshumidificador.

2. Botón FILTRO

Después de 250 horas de funcionamiento, el piloto indicador de limpieza del filtro (**LIMPIEZA FILTRO**) se iluminará para recordarle que debe limpiar el filtro. Extraiga el filtro y límpielo.

Pulse este botón para apagar el piloto indicador de **limpieza del filtro**. Consulte el apartado Mantenimiento y limpieza.

3. Botones de control del nivel de humedad

El nivel de humedad se puede ajustar entre el 80% y el 35% de HR (humedad relativa) en intervalos de 5% o se puede seleccionar el funcionamiento continuo (**CON**).

NOTA: Si se selecciona **CON** (Continuo), el deshumidificador funcionará de forma continua con el ajuste máximo de deshumidificación si se conecta a una manguera de drenaje o hasta que el depósito esté lleno.

Si desea que el aire esté más seco, pulse el botón - y seleccione un valor porcentual (%) más bajo.

Si desea que el aire esté más húmedo, pulse el botón + y seleccione un valor porcentual (%) más alto.

Cuando utilice por primera vez el deshumidificador, ajuste el control de humedad al 45% o 50%. Espere al menos 24 horas hasta que el deshumidificador alcance el nivel de humedad establecido. Si el aire todavía está más húmedo de lo deseado, seleccione un ajuste inferior del nivel de humedad o seleccione Continuo para que el nivel de deshumidificación sea el máximo.

Este aparato tiene un retardo de 3 minutos debido al dispositivo de protección del circuito. Para prolongar la vida útil del compresor, éste no se iniciará hasta que el aparato lleve funcionando 3 minutos.

4. Pantalla

Muestra el nivel establecido de humedad en % cuando se realiza el ajuste y, a continuación, muestra el nivel de humedad ambiente real en % (con una precisión de +/- 5%).

5. Botón Velocidad

Controla la velocidad del ventilador.

Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador: alta o baja.

Ajuste el control del ventilador en **Alta** para obtener el máximo nivel de eliminación de humedad. Cuando la humedad se haya reducido y prefiera un funcionamiento más silencioso, ajuste el control del ventilador en **Baja**.

6. Botón TEMPORIZADOR

Si el aparato está encendido y con el modo temporizador activado en 2 o 4 horas, puede configurar la desconexión automática del aparato. Cuando el aparato esté en espera y con el modo temporizador activado, puede configurar la conexión automática del aparato dentro de 2 o 4 horas.

OTRAS CARACTERÍSTICAS

Piloto DEPÓSITO LLENO

Se ilumina cuando debe vaciarse el depósito o cuando se ha extraído o no está colocado en la posición correcta.

Alarma

Si el depósito está lleno o no está en su posición durante más de tres minutos, sonará una alarma durante aproximadamente 10 segundos para recordarle que debe vaciar y volver a colocar el depósito.

Apagado automático

El interruptor de control del nivel de agua apaga el deshumidificador cuando el depósito está lleno o cuando se extrae y no se coloca de nuevo en la posición correcta.

Eliminación automática de la escarcha

Cuando se acumula escarcha en los serpentines del evaporador, el compresor se apagará y el ventilador continuará funcionando hasta que desaparezca la escarcha.

Corte del suministro eléctrico

En caso de que se produzca un corte o interrupción del suministro eléctrico, el aparato se reiniciará automáticamente con los últimos ajustes utilizados después de que se restablezca el suministro eléctrico.

USO DEL DESHUMIDIFICADOR

Cuando utilice por primera vez el deshumidificador, hágalo funcionar de forma continua durante 24 horas.

Cómo funciona el deshumidificador

El aire húmedo es absorbido a través de un serpentín deshumidificador refrigerado. La humedad del aire se condensa en este serpentín y se drena en un depósito (o a través de una manguera y un desagüe).

El aire seco y limpio es absorbido a través del condensador, donde se calienta y se expulsa por la rejilla superior hacia la habitación.

Es normal que el aire circundante se caliente ligeramente cuando está funcionando el deshumidificador.

Eliminación automática de la escarcha

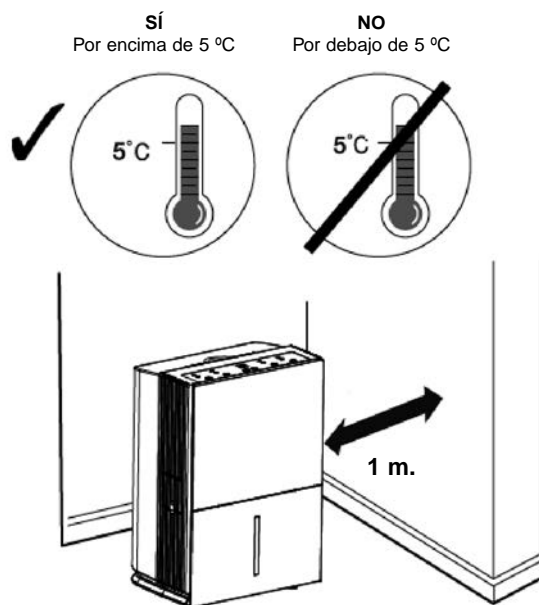
Cuando se acumula escarcha en los serpentines de evaporación, el compresor se apaga y el ventilador continúa funcionando hasta que desaparece la escarcha.

En el modo de eliminación de escarcha, el ventilador funciona normalmente y el compresor se apaga.

Elección de una ubicación

Un deshumidificador que funcione en un sótano tendrá un efecto escaso o nulo en el secado de una zona de almacenamiento cerrada adyacente, como por ejemplo un armario, a menos que haya una circulación adecuada de aire entrante y saliente de la zona.

- No utilice el aparato en exteriores.
- Este deshumidificador está destinado exclusivamente a aplicaciones domésticas en interiores. No se puede utilizar para aplicaciones comerciales ni industriales.
- Coloque el deshumidificador sobre un suelo liso y nivelado lo bastante resistente para soportar el aparato con el depósito de agua lleno.
- Deje un espacio libre de al menos 30 cm – 45 cm en todos los lados del aparato para que circule bien el aire.
- Coloque el deshumidificador en una zona en la que la tem-



peratura no descienda por debajo de 5 °C. A esa temperatura los serpentines se pueden cubrir de escarcha, lo que reduciría el rendimiento del aparato.

- Utilice el deshumidificador para evitar los daños causados por la humedad en lugares donde se almacenen libros u objetos valiosos.
- Utilice el deshumidificador en sótanos para evitar los daños causados por la humedad.
- El deshumidificador debe funcionar en una zona cerrada para ser más eficaz.
- Cierre todas las puertas, ventanas y otras aberturas al exterior de la habitación.

NOTA: El deshumidificador tiene ruedas para facilitar su colocación, pero sólo debe desplazarse sobre ellas sobre superficies lisas y planas. No intente hacer rodar el deshumidificador sobre una alfombra ni sobre objetos.

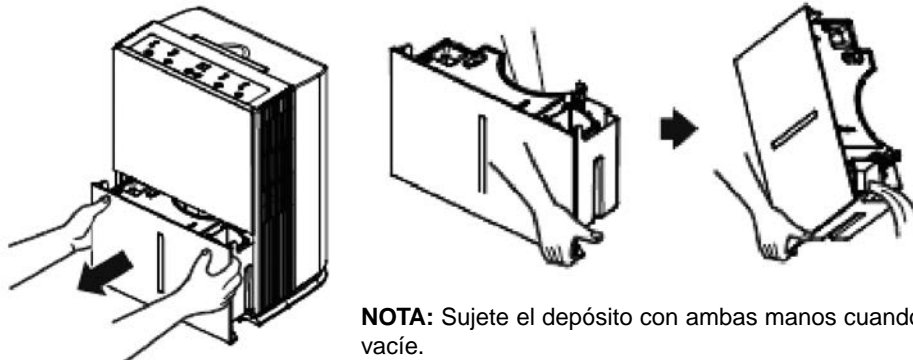
USO DEL DESHUMIDIFICADOR

Asegúrese siempre de que el depósito esté bloqueado en su posición dentro del deshumidificador.

Vaciado del agua recogida

Hay dos formas de vaciar el agua recogida:

1. **Mediante el depósito.** Al extraer el depósito, el aparato se apagará. Vacíe el depósito y vuelva a colocarlo.



NOTA: Sujete el depósito con ambas manos cuando lo vacíe.

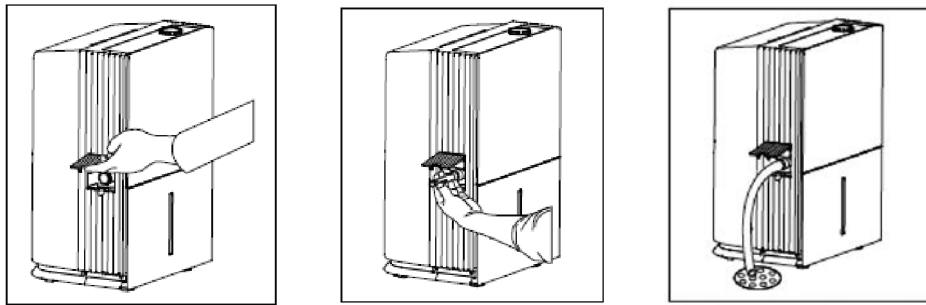
Importante: No utilice la manguera si usa el depósito para recoger el agua. Si está conectada la manguera, el agua se vaciará a través de ella hacia el suelo en lugar de vaciarse en el depósito.

NOTAS:

- No retire el depósito mientras esté funcionando el aparato o si se acaba de detener. Si lo hace se puede derramar algo de agua de la bandeja de drenaje.
- El depósito debe estar colocado en su posición y firmemente asentado para que funcione el deshumidificador.

2. Mediante una manguera. El agua fluirá automáticamente hacia un desagüe del suelo si se conecta una manguera con un diámetro interior de 14 mm (no incluida).

1. Abra la tapa de drenaje en el lateral del aparato.
2. Enrosque la conexión de drenaje (suministrada) en la boquilla.
3. Conecte la manguera a la conexión de drenaje y diríjala hasta el desagüe del suelo.



Nivel de agua

El deshumidificador se apagará automáticamente cuando el depósito esté lleno o cuando se haya extraído o no esté colocado en su posición correcta.

El depósito debe volver a colocarse en su posición correcta para que funcione el deshumidificador. El piloto indicador se iluminará y el deshumidificador no funcionará si el depósito no está en la posición correcta.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL DESHUMIDIFICADOR

Apague el deshumidificador y retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Rejilla y carcasa

Para limpiar la carcasa: Utilice agua y un detergente suave. No utilice lejía ni productos abrasivos.

Para limpiar la rejilla frontal: Utilice una aspiradora o un cepillo.

Depósito de agua

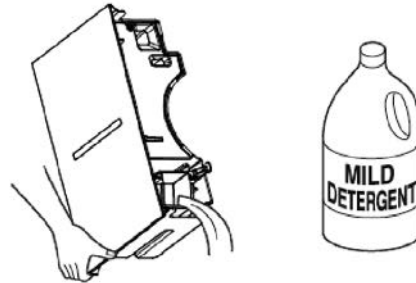
Para limpiarlo: El depósito de agua debe limpiarse cada pocas semanas para evitar la acumulación de moho y bacterias. Llene parcialmente el depósito con agua limpia y añada un poco de detergente suave. Agite el depósito, vacíelo y enjuague.

NOTA: No lave el depósito de agua en el lavavajillas.

Para extraerlo: Extraiga el depósito y vacíe el agua.

Para volver a colocarlo: Deslice el depósito hacia el interior del deshumidificador.

NOTA: El depósito debe estar en su posición y firmemente asentado para que funcione el deshumidificador.



Filtro de aire

El filtro de aire debe comprobarse y limpiarse cada 250 horas de funcionamiento o con más frecuencia si es necesario.

* Después de 250 horas de funcionamiento, el piloto indicador de limpieza del filtro (**LIMPIEZA FILTRO**) se iluminará para recordarle que debe limpiar el filtro. Extraiga el filtro y límpielo. Vuelva a colocar el filtro y pulse el botón **LIMPIEZA FILTRO** para apagar el piloto indicador de limpieza del filtro.

Para extraerlo: Pulse los dos botones y tire del filtro para extraerlo.

Para limpiarlo: Limpie el filtro con agua templada y jabón. Enjuáguelo y espere a que se seque antes de volver a colocarlo.

Para instalarlo: Vuelva a colocar el filtro en el interior del deshumidificador.

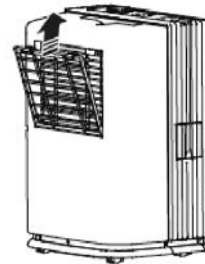
NOTA: NO enjuague ni meta el filtro en un lavavajillas automático.

* (Sólo los modelos con controles de tipo 1)

Precaución: No haga funcionar el deshumidificador sin filtro porque se podría acumular suciedad y esto afectaría al rendimiento.

NOTA: No limpie el filtro en el lavavajillas.

Botones



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

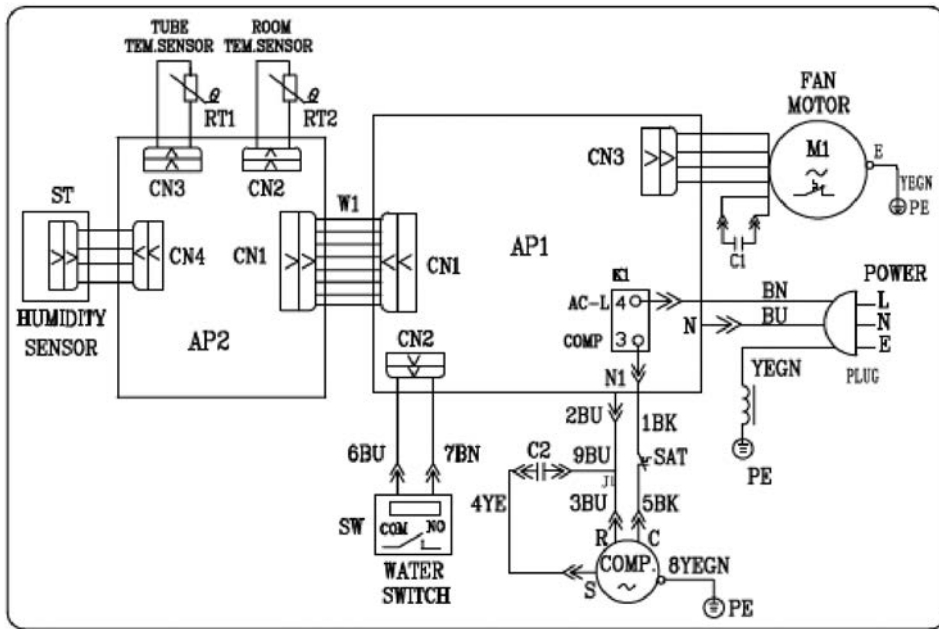
<i>Problema</i>	<i>Posibles causas</i>	<i>Qué hacer</i>
<i>El deshumidificador no se inicia.</i>	El deshumidificador está desenchufado.	Asegúrese de que el enchufe del deshumidificador se ha introducido por completo en la toma de corriente.
	El deshumidificador ha alcanzado su nivel preestablecido o el depósito está lleno.	El deshumidificador se apaga automáticamente en cualquiera de las dos situaciones. Cambie a un ajuste inferior o vacíe el depósito y vuelva a colocarlo correctamente.
	El depósito no está en la posición correcta.	El depósito debe estar en la posición correcta y firmemente asentado para que funcione el deshumidificador.
	Fallo de alimentación.	Hay un tiempo de retardo de protección (hasta 3 minutos) para evitar la desconexión de sobrecarga del compresor. Por este motivo, es posible que el aparato no inicie la deshumidificación normal durante 3 minutos después de volver a encenderlo.
<i>El deshumidificador no seca el aire como debería.</i>	No ha transcurrido el tiempo suficiente para eliminar la humedad.	Cuando se instala el aparato por primera vez, espere al menos 24 horas hasta alcanzar la sequedad deseada.
	El flujo de aire está limitado.	Asegúrese de que no haya cortinas, persianas ni muebles bloqueando las partes delantera o trasera del deshumidificador. Consulte el apartado <i>Elección de una ubicación</i> .
	El filtro está sucio.	Consulte el apartado <i>Mantenimiento y limpieza</i> .
	Es posible que el control de humedad no esté ajustado en un nivel lo bastante bajo.	Si desea que el aire esté más seco, pulse el botón “-” y seleccione un valor porcentual inferior (%) o <i>CON</i> (continuo) para obtener la máxima deshumidificación.
	Es posible que las puertas y ventanas no estén bien cerradas.	Compruebe que todas las puertas, ventanas y otras aberturas estén firmemente cerradas.
	Una secadora de ropa puede estar introduciendo aire cargado de humedad en la habitación.	Instale el deshumidificador lejos de la secadora. La secadora debe expulsar el aire hacia el exterior.
	La temperatura ambiente es demasiado baja.	La eliminación de la humedad es más eficaz con temperaturas más altas. Si la temperatura ambiente es baja, se reducirá la velocidad de eliminación de la humedad. Estos modelos se han diseñado para funcionar a temperaturas superiores a 5 °C.
<i>El deshumidificador funciona demasiado tiempo.</i>	La zona que se debe deshumidificar es demasiado grande.	Es posible que la capacidad del deshumidificador no sea la adecuada.
	Las puertas y ventanas están abiertas.	Cierre todas las puertas y ventanas que den al exterior.
<i>Aparece escarcha en los serpentines.</i>	El deshumidificador se ha encendido recientemente o la temperatura ambiente es inferior a 5 °C.	Esto es normal. Normalmente la escarcha desaparece al cabo de 60 minutos. Consulte el apartado <i>Eliminación automática de la escarcha</i> .
<i>No se pueden ajustar los controles.</i>	El compresor se apagará y el ventilador continuará funcionando durante aproximadamente 3 minutos en un ajuste determinado.	Esto es normal. Espere aproximadamente 3 minutos y ajuste el ventilador como desee.
<i>El ventilador hace ruido.</i>	Se genera un sonido cuando el aire pasa por el aparato. Se trata del sonido del aire al pasar.	Esto es normal.
<i>Hay agua en el suelo.</i>	La conexión de la manguera puede estar floja.	Compruebe la conexión de la manguera. Consulte el apartado <i>Vaciado del agua recogida</i> .
	Se intentó utilizar el depósito para recoger agua pero hay una manguera conectada.	Desconecte la manguera si utiliza el depósito para recoger agua. Consulte el apartado <i>Vaciado del agua recogida</i> .

ALMACENAMIENTO DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO

Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, le sugerimos que tome las siguientes medidas para guardarlo y mantenerlo en buen estado:

- Asegúrese de que no queda agua en el depósito y desconecte la manguera de drenaje.
- Desconecte el cable de alimentación y el enchufe y enróllelos bien.
- Limpie el aparato y cúbralo bien para protegerlo del polvo.

DIAGRAMA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS

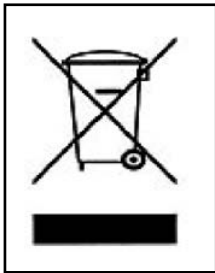


Tipo de fusible 3.15 A

ESPECIFICACIONES

MODELO	GDN16	GDN20
Voltaje Nominal	220 V - 240 V	220 V - 240 V
Frecuencia Nominal	50 Hz	50 Hz
Potencia Nominal	400 W	480 W
Eliminación de humedad	16 L./día	20 L./día
Temperatura de funcionamiento	5°C - 35°C	5°C - 35°C
Peso	12 Kgs.	13 Kgs.
Capacidad del Depósito	4,5 L. (Parada automática aproximadamente 3,5 L.)	4,5 L. (Parada automática aproximadamente 3,5 L.)

ELIMINACIÓN DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO USADO



Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

P O R T U G U Ê S

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR

AVISO

Para sua segurança, a informação neste manual deve ser seguida de forma a minimizar o risco de incêndio, descargas eléctricas ou lesões pessoais.

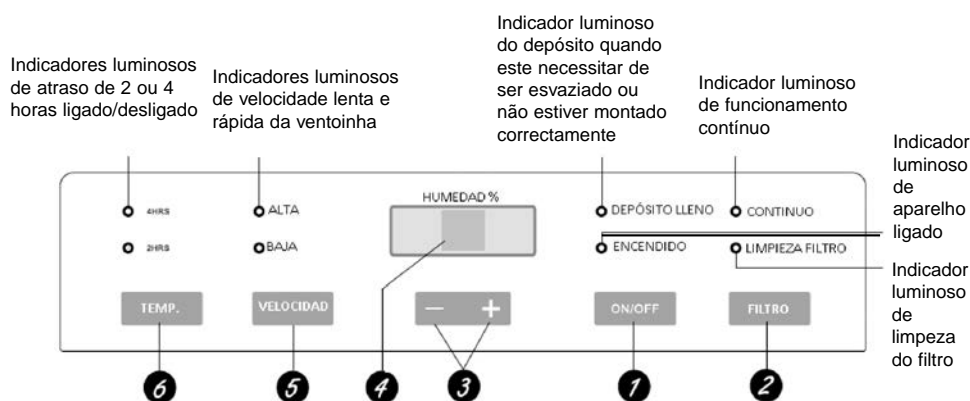
RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

A utilização deste desumidificador implica sempre o respeito de certas normas de segurança básicas, incluindo as seguintes:

- Utilize sempre o produto com uma fonte de alimentação com a mesma voltagem, frequência e potência nominais indicadas na placa de identificação do produto.
- É necessária uma supervisão cuidadosa quando o produto for utilizado por ou junto de crianças ou pessoas com incapacidades físicas. Não permita que crianças utilizem o aparelho como um brinquedo.
- Não utilize qualquer produto com um cabo ou tomada de alimentação danificado, independentemente da extensão do dano. Devolva o produto completo ao local de compra para que este seja inspeccionado, reparado ou substituído.
- Nunca ligue o produto a uma tomada defeituosa.
- Para evitar a queda do circuito, **NÃO UTILIZE UM FIO DE EXTENSÃO COM ESTE APARELHO.**
- Assegure-se de que o aparelho está correctamente ligado à corrente antes de iniciar a sua utilização. Nunca deite o aparelho quando este estiver a funcionar.
- Mantenha sempre o aparelho na posição vertical para evitar danificá-lo.
- Desligue o aparelho e retire a tomada da alimentação quando não estiver a ser utilizado ou antes da sua limpeza.
- Não deixe o cabo de alimentação debaixo de um tapete.
- Nunca deixe o aparelho directamente exposto à luz solar.
- Evite que crianças possam colocar-se sobre a unidade.
- Utilize sempre o botão no painel de controlo para ligar o seu aparelho.
- Nunca retire a ficha da tomada enquanto o desumidificador estiver em funcionamento. Esta acção poderá danificar os circuitos electrónicos.
- Nunca coloque nada em cima do aparelho e não o cubra com qualquer tipo de tecido enquanto estiver ligado ou em utilização.
- Nunca coloque objectos em cima do aparelho ou numa posição que obstrua as aberturas de entrada e saída de ar. Nunca utilize o aparelho próximo de paredes ou cortinas, etc.
- O uso de anexos ou acessórios não recomendados ou comercializados pelo distribuidor do produto pode causar lesões pessoais ou danos a bens.
- Mantenha a área junto da saída de ar suficientemente limpa e assegure-se de que não se encontra congestionada.
- Este produto destina-se apenas a uso doméstico/interno normal.

- As reparações devem ser realizadas exclusivamente por um centro de serviço adequado.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzida capacidade mental, física ou sensorial ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam previamente instruções relativamente ao seu uso ou sejam supervisionadas por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de forma a assegurar que não brincam com o aparelho.

CONTROLOS DO DESUMIDIFICADOR



CONTROLOS

NOTA: Quando o depósito está cheio ou é retirado, não é possível configurar os controlos.

1. Botão ON/OFF

Prima para ligar ou desligar o desumidificador.

2. Botão FILTRO

Após 250 horas de funcionamento, a luz do indicador de limpeza do filtro (**LIMPIEZA FILTRO**) vai acender-se para lembrar que deve realizar a limpeza do filtro. Retire o filtro e proceda à sua limpeza. Prima a consola para desligar o indicador de limpeza do filtro. Consulte a secção "Cuidado e limpeza".

3. Botões de controlo de humidade

O nível de humidade pode ser definido dentro de um limite de 35% a 80% de HR (Humidade Relativa) com intervalos de 5% ou "CON" para um funcionamento contínuo.

NOTA: Se seleccionar "CON" (Contínuo), o desumidificador vai funcionar de forma contínua no parâmetro de desumidificação máxima se a mangueira estiver a drenar água ou quando o depósito estiver cheio.

Si desea que el aire esté más húmedo, pulse el botón + y seleccione un valor porcentual (%) más alto.

Para reduzir a humidade do ar, prima o botão “-“ e escolha um valor percentual menor (%). Para aumentar a humidade do ar, prima o botão “+” e escolha um valor percentual maior (%).

Quando usar o desumidificador pela primeira vez, regule o controlo de humidade para 45% ou 50%. Aguarde pelo menos 24 horas para que o desumidificador produza o nível de humidade escolhido. Se o ar ainda estiver demasiado húmido, escolha um nível de humidade inferior ou seleccione "Continuous" para desumidificação máxima.

O aparelho tem um período de espera de 3 minutos até à activação do dispositivo de protecção. De forma a prolongar a vida útil do compressor, este não será iniciado até que passem 3 minutos desde que o aparelho está ligado.

4. Visor

Exibe o nível percentual de humidade escolhido e mostra o nível de humidade real (com uma margem de erro de $\pm 5\%$) no ar da divisão.

5. Botão VELOCIDAD

Regule a velocidade da ventoinha.

Prima para alternar a velocidade da ventoinha entre **Alta** (alta) e **Baja** (baixa).

Regule o botão da ventoinha para **Alta** para a recolha máxima de humidade. Quando o nível de humidade estiver mais reduzido e preferir um funcionamento mais silencioso, escolha o funcionamento **Baja**.

6. Botão TEMP

Quando o aparelho estiver ligado e com o modo de programação activado, pode configurar a desactivação automática do aparelho em 2 ou 4 horas. Quando o aparelho estiver em modo de suspensão e com o modo de programação activado, pode configurar a activação automática do aparelho dentro de 2 ou 4 horas.

OUTRAS FUNCIONALIDADES

Indicador DEPÓSITO LLENO

Acende-se quando o depósito tiver de ser despejado ou quando o depósito for retirado e não voltar a ser colocado na posição adequada.

Alarme

Se o depósito estiver cheio ou fora da carcaça por mais de três minutos, será emitido um alarme com a duração aproximada de 10 segundos com o intuito de recordar que tem de esvaziar e montar novamente o depósito.

Desactivação automática

O interruptor de controlo de nível da água desliga o desumidificador quando o depósito está cheio, ou quando este for retirado e não for montado novamente de forma correcta.

Descongelamento automático

Quando se acumular gelo nas bobinas do evaporador, o compressor vai deter-se e a ventoinha vai continuar a funcionar até que o gelo desapareça.

Falha de energia

Caso ocorra uma falha ou interrupção no fornecimento energético, o aparelho vai reiniciar automaticamente com a última configuração utilizada quando a energia for restabelecida.

UTILIZAÇÃO DO DESUMIDIFICADOR

Quando usar o desumidificador pela primeira vez, deixe o aparelho funcionar continuamente durante 24 horas..

Funcionamento do desumidificador

O ar húmido é ventilado para a superfície fria de um evaporador. A humidade do ar condensa nesta superfície e é escoada para um depósito através de uma mangueira e grelha. O ar seco filtrado é conduzido através do condensador, onde é aquecido, e expelido através da grelha superior de volta ao aposento.

É habitual que a temperatura do ar envolvente sofra um ligeiro aumento durante o funcionamento do desumidificador.

Descongelamento automático

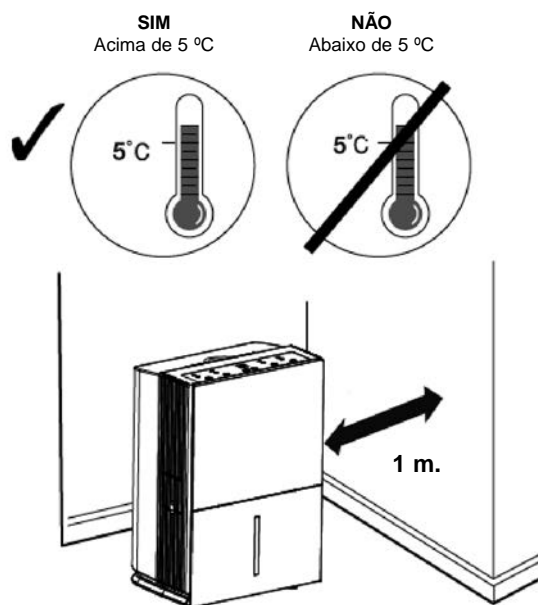
Quando se acumula gelo no evaporador, o compressor será desactivado e a ventoinha vai continuar a funcionar até que o gelo desapareça.

No modo de descongelamento, a ventoinha do motor funciona normalmente, mas o compressor estará desactivado.

Escolha de local

O efeito de um desumidificador numa cave será diminuto ou nulo na filtração de ar de uma zona de armazenamento adjacente (por ex., um armário), a menos que exista uma circulação de ar adequada entre as áreas.

- Não use ao ar livre.
- Este desumidificador destina-se apenas a ser utilizado em interiores residenciais. Este desumidificador não deve ser utilizado em ambientes comerciais ou industriais.
- Coloque o desumidificador numa superfície equilibrada e lisa, suficientemente forte para suportar o peso do aparelho com um depósito de água cheio.
- Mantenha um espaço livre de 30 a 45 cm entre o aparelho e qualquer superfície próxima para garantir uma circulação de ar adequada.



- Coloque o desumidificador num espaço em que a temperatura não desça abaixo dos 5 °C. Caso contrário, as bobinas podem ficar cobertas de gelo e prejudicar o desempenho do aparelho.
- Utilize o desumidificador para evitar danos devidos à humidade em locais de armazenamento de livros e bens valiosos.
- Utilize o desumidificador numa cave para ajudar a prevenir danos devidos à humidade.
- O desumidificador deve ser utilizado numa área coberta para assegurar a sua eficiência máxima.
- Feche todas as portas, janelas e quaisquer aberturas do aposento para o exterior.

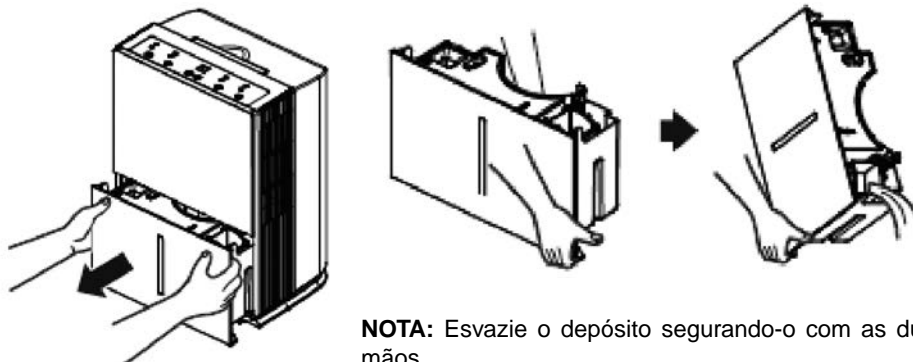
UTILIZAÇÃO DO DESUMIDIFICADOR

Assegure-se sempre que o depósito de água está colocado correctamente no desumidificador.

Esvaziar a água recolhida

Existem duas formas de esvaziar a água recolhida:

1. Esvaziamento do depósito. Quando retirar o depósito, o aparelho vai desligar-se automaticamente. Esvazie o depósito e coloque-o de volta.



NOTA: Esvazie o depósito segurando-o com as duas mãos.

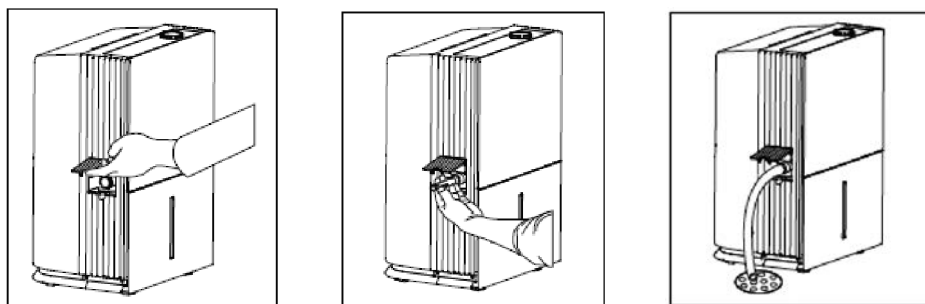
Importante: não utilize a mangueira se retirar o depósito para o esvaziar. Quando a mangueira estiver montada, será despejada a água para o chão e não para o depósito.

NOTAS:

- Não retire o depósito enquanto o aparelho estiver em funcionamento ou se acabou de ser desligado, pois pode pingar alguma água do filtro de drenagem.
- O depósito deve ser correctamente instalado para que o desumidificador funcione.

2. Utilização de uma mangueira. A água pode ser conduzida automaticamente para um escoadouro com a montagem de uma mangueira com 14 mm de diâmetro (não incluída).

1. Retire a tampa da cavidade de drenagem na parte lateral do aparelho.
2. Monte o adaptador de drenagem (incluído) no bocal.
3. Ligue a mangueira ao adaptador de drenagem e aponte-a para o escoadouro.



Nível de água

O desumidificador vai desligar-se automaticamente quando o depósito estiver cheio, ou quando este for retirado e não voltar a ser montado correctamente.

O depósito deve ser montado na posição correcta para que o desumidificador funcione. O indicador luminoso vai estar ligado e o desumidificador não vai funcionar se o depósito não estiver montado correctamente.

CAUIDADO E LIMPEZA DO DESUMIDIFICADOR

Desligue o desumidificador e retire a ficha da tomada de alimentação antes de limpá-lo.

Grelha e caixa

Para limpar a caixa: Utilize água e um detergente suave. Não utilize lixívia ou líquidos abrasivos.

Para limpar a grelha frontal: Utilize um aspirador ou uma escova.

Depósito de água

Para a limpeza: Com algumas semanas de intervalo, limpe o depósito para evitar o crescimento de fungos e bactérias. Encha o depósito parcialmente com água limpa e adicione um pouco de detergente suave. Agite o depósito, limpe e enxagúe.

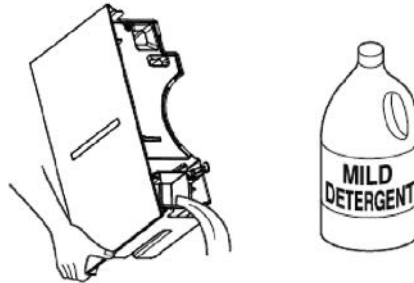
NOTA: Não coloque o depósito de água na máquina de lavar louça.

Para retirar o depósito: Retire o depósito e despeje toda a água contida.

Para voltar a montar o depósito: Deslize o depósito para o interior do desumidificador.

NOTA: O depósito deve estar instalado correctamente para que o desumidificador funcione.

Detergente suave



Filtro de ar

No mínimo, o filtro de ar deve ser verificado e limpo a cada 250 horas de utilização ou mais frequentemente, se necessário.

* Após 250 horas de utilização, o indicador luminoso de **limpeza do filtro (LIMPIEZA FILTRO)** irá acender-se para lhe recordar que o filtro deve ser limpo. Retire o filtro e limpe-o. Volte a colocar o filtro e prima o botão **FILTRO** para desligar o indicador de limpeza do filtro.

Para retirar o filtro: Prima os dois botões e retire o filtro.

Para limpar o filtro: Limpe o filtro com água morna e com detergente. Enxagúe e deixe o filtro secar antes de voltar a instalá-lo.

Para voltar a montar o filtro: Coloque o filtro novamente no desumidificador.

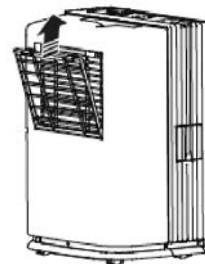
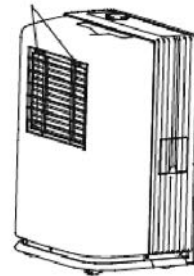
NOTA: : NÃO enxagúe ou coloque o filtro numa máquina de lavar louça automática.

* (Apenas para modelos com controlo Tipo 1)

Atenção: : Não utilize o desumidificador sem um filtro montado, pois o pó acumulado vai afectar o desempenho do aparelho.

NOTA: : Evite utilizar uma máquina de lavar louça para limpar o filtro..

Botones



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

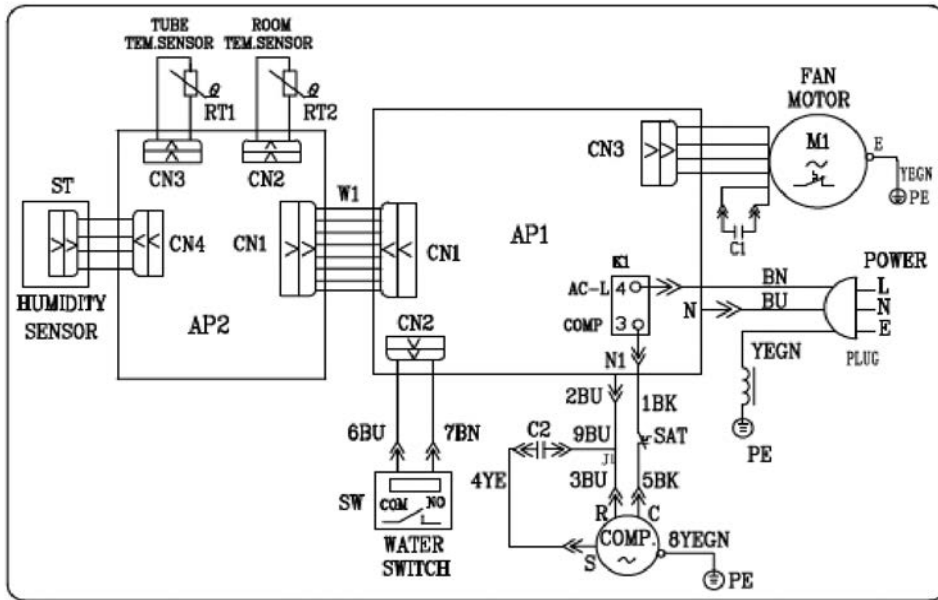
Problema	Causas possíveis	O que fazer
O desumidificador não funciona	O desumidificador está desligado.	Assegure-se de que a ficha do desumidificador está firmemente inserida na tomada.
	O desumidificador alcançou o seu limite predefinido ou o depósito está cheio.	O desumidificador desliga-se automaticamente quando uma destas situações ocorre. Altere a configuração para um parâmetro inferior ou esvazie o depósito e monte-o correctamente.
	O depósito não está inserido correctamente.	O depósito deve estar firme e correctamente inserido para que o desumidificador funcione.
	Falha de energia.	Este aparelho tem um período de espera de 3 minutos para evitar a sobrecarga do compressor. Desta forma, o aparelho não começará a sua função normal de desumidificação até que passem 3 minutos desde que está ligado.
O desumidificador não seca o ar devidamente	Não é permitido tempo suficiente para a filtração da humidade.	A quando da primeira instalação, aguarde pelo menos 24 horas para manter a secura desejada.
	O fluxo de ar é restrito.	Assegure-se de que não há cortinas, estores ou mobílias a obstruir a frente e a traseira do desumidificador. Consulte a secção <i>Escolha de local</i> .
	Filtro sujo.	Consulte a secção <i>Cuidado e limpeza</i> .
	O controlo de humidade pode não estar regulado para um nível suficientemente baixo.	Para um ar mais seco, prima o botão "▲" e configure um valor percentual (%) inferior ou escolha <i>CON</i> (Contínuo) para a desumidificação máxima.
	As janelas e portas podem não estar bem fechadas.	Verifique que todas as portas, janelas e outras aberturas estão bem fechadas.
O secador de roupa pode estar a gerar vapor na divisão.	Afaste o desumidificador do secador. O secador deve expelir o ar para o exterior.	
O desempenho do desumidificador é excessivo	A temperatura da divisão é demasiado baixa.	A remoção de humidade é mais eficaz com temperaturas ambientes mais elevadas. As temperaturas mais baixas irão reduzir a taxa de remoção de humidade. Estes equipamentos estão projectados para um funcionamento em temperaturas acima de 5 °C.
	A área a ser desumidificada é demasiado grande.	A capacidade do seu desumidificador pode não ser adequada.
Acumula-se gelo nas bobinas	As janelas e portas estão abertas.	Feche todas as portas e janelas para o exterior.
Os controlos não podem ser regulados	O desumidificador foi ligado há pouco tempo ou a temperatura da divisão está abaixo de 5° C.	Esta situação é normal. Habitualmente, o gelo desaparece no espaço de 60 minutos. Consulte a secção <i>Descongelamento automático</i> .
	O compressor vai desligar-se e a ventoinha vai continuar a funcionar automaticamente durante aproximadamente 3 minutos numa configuração fixa.	Esta situação é normal. Aguarde aproximadamente 3 minutos e configure a ventoinha como desejar.
Ruído da ventoinha	É audível o som do sopro de ar quando o ar passa pelo aparelho.	Esta situação é normal.
Água no chão	A ligação da mangueira pode estar solta.	Verifique a ligação da mangueira. Consulte a secção <i>Esvaziar a água recolhida</i> .
	Desejava utilizar o depósito para acumular a água, mas está montada uma mangueira.	Desmonte a mangueira se usar o depósito para acumular água. Consulte a secção <i>Esvaziar a água recolhida</i> .

ARMAZENAMENTO A LONGO PRAZO

Quando planear não usar o aparelho durante um período prolongado de tempo, recomendamos que siga os seguintes procedimentos para guardar o desumidificador em boas condições:

- Assegure-se de que não resta água no depósito e retire a mangueira de drenagem.
- Desligue o cabo de alimentação e a ficha e enrole-os bem.
- Limpe o aparelho e guarde-o, tomando o cuidado de protegê-lo do pó.

DIAGRAMA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS

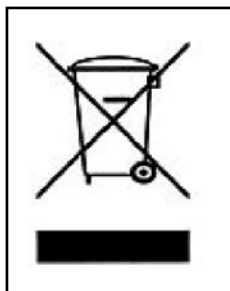


Tipo de fusível 3.5 A

ESPECIFICACIONES

MODELO	GDN16	GDN20
Alimentação	220 V - 240 V	220 V - 240 V
Frequência Nominal	50 Hz	50 Hz
Potência Nominal	400 W	480 W
Capacidade de desumidificação	16 L./día	20 L./día
Temperatura de funcionamento	5°C - 35°C	5°C - 35°C
Peso	12 Kgs.	13 Kgs.
Capacidade do Depósito	4,5 L. (Desactivação automática aos 3,5 L. aproximadamente)	4,5 L. (Desactivação automática aos 3,5 L. aproximadamente)

DESTRUIÇÃO E ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA



A existência deste símbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve coloca-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de resíduos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consequência a nossa saúde. A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais. Assim sendo não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto com resíduos domésticos. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem

deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos resíduos ou a Câmara Municipal.

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono: 967 52 10 40
- **ALICANTE**
Alcoy
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12
La Nucia
TELEMAR BENIDORM, S.L.
P.I. La Alberca C/ Benimantell, 7 Loc. 2
Teléfono: 956 85 29 97
Elche
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10
Elda
REPARACIONES PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono: 965 38 18 99
Villena
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26
- **ASTURIAS**
Avilés
SOATPAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92
Gijón
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68
Oviedo
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
- **BARCELONA**
COVILAS, S.A.
Lluï, 163-65
Teléfono: 934 85 27 27
KLEIN GERÂTE
Ramón y Cajal, 98
Teléfono: 932 13 77 64
Esplugues de Llobregat
S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34
Igualada
SERVIELDE, S.L.
Rambla San Ferrán, 56
Teléfono: 938 03 26 37
Iles Franqueses del Valles
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
Sant Josep, 51-53
Teléfono: 938 49 40 73
Manresa
JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42
- **BURGOS**
SERTECO
Calazadas, 79 Bajo
Teléfono: 947 20 72 76
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono: 927 22 44 84
Moraleja
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono: 927 51 54 62
Navalmoral de la Mata
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono: 927 53 17 17
Plasencia
TALLERES SÁNCHEZ
Sor Valentina Mirón, 29
Teléfono: 927 41 19 69
- **CADIZ**
Algeciras
ELECTROPÆ SAFFARI ALGECIRAS
San Antonio, 7
Teléfono: 956 66 18 81
Chipiona
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota, 72
Teléfono: 956 37 04 53
Jerez de la Frontera
REPARACIONES QUIRÓS
Asta, 1 Edificio Sª Ana
Teléfono: 856 05 33 09
Puerto de Santa María
REPUESTOS IMA
Ruiseñor, 32 Edificio Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51
Sanlúcar de Barrameda
GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás, 1
Teléfono: 956 36 68 66
- **CANTABRIA**
Santander
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
Transmiera, 8 bajo
Teléfono: 942 27 19 48
- **CASTELLÓN**
INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
Benicarlo, 15
Teléfono: 964 22 51 33
- **CÓRDOBA**
REPARACIONES CAÑERO
Escritor Jiménez Lora, 47
Teléfono: 957 25 90 46
- **CORUÑA**
DIFER GALICIA
San Rosendo, 9
Teléfono: 981 23 65 64
El Ferrol
GREMAR S.A.T., S.L.
Españoleto, 21-23
Teléfono: 981 32 32 56
Santiago de Compostela
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Bonaval, 29
Teléfono: 981 56 40 16
- **GIRONA**
VAMER
Santa Eugenia, 206
Teléfono: 972 23 27 20

- SUREDA I ASSOCIATS, S.C.
Francesc Artau, 2
Teléfono: 972 23 65 88
- Bianes**
JAVIER ALARCÓN
Avda. Joan Carles I, 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42
- **GRANADA**
ELECTRÓNICA MAYMI
Alonso Quijano, 3
Teléfono: 958 81 06 16
JUAN ÚNICA
Doctor Jaime García Royo, s/n
Teléfono: 958 27 87 16
- Baza**
FRANCISCO VICO LÓPEZ
Avda. José de Mora, 22
Teléfono: 958 70 06 87
- Motril**
JOSÉ LUIS MARTÍN BLÁNQUEZ
Ventura, 4
Teléfono: 958 60 24 08
 - **GUADALAJARA**
REPARACIONES LORANCA
Toledo, 40 C
Teléfono: 949 25 30 89
 - **GUIPUZCOA**
San Sebastián
GARLAZ
Iglesia, 4
Teléfono: 943 45 67 64
RECAMBIOS NAVARRO
Santa Bárbara, 2
Teléfono: 943 35 30 49
SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Polígono 27. Pº Ubarburu, 30 Pab. C
Teléfono: 943 47 50 13
 - **HUELVA**
ELECTROTÉCNICA ISCAR
Santiago Apóstol, 16 local
Teléfono: 959 28 34 15
MANUEL GARCÍA RAMÍREZ "EL ZOCO"
Béjar, 11
Teléfono: 959 25 80 00
FCO. JAVIER GARCÍA DELGADO
Isla Saltes, 6 (Local Comercial)
Teléfono: 959 23 72 44

Ayamonte
ISIDRO FERNÁNDEZ REYES
Lusitania, 27
Teléfono: 959 32 06 35
 - **HUESCA**
FASAT
Ingeniero Montaner, 8
Teléfono: 974 21 21 30
 - **JAÉN**
EDUARDO DELGADO HUETE
Ruiz Romero, 8
Teléfono: 953 23 66 05

Acalá la Real
ELECTRICIDAD MARAÑÓN
Abad Palomino, 10
Teléfono: 953 58 01 19

Linares
JOSÉ PLA RAMOS
Santiago, 11
Teléfono: 953 65 03 13

Úbeda
SERVICIO OFICIAL MAGO
Granada, 5
Teléfono: 953 75 18 38
VIMCA
Avda. de Linares, 8
Teléfono: 953 75 34 07

 - **LA RIOJA**
Logroño
JULCRISA
Calvo Sotelo, 57
Teléfono: 941 23 36 99
 - **LEÓN**
PROSAT
Pl. Doce Mártires, 5
Teléfono: 987 20 34 10
PROSAT
Jaime Balmes, 8 bajos
Teléfono: 987 22 37 30

Ponferrada
QUINSAT, C.B.
Avda. Portugal, 42
Teléfono: 987 41 41 23
ELECTRÓNICA REGUERA
Hospital, 29 bajo
Teléfono: 987 40 34 83
ELECTRÓNICA POLO
Lago de la Baña, 4
Teléfono: 987 41 19 22
 - **MADRID**
ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61
DISTRIBUCIONES MARÍN
Suecia, 67
Teléfono: 913 06 62 33

Móstoles
REPARACIONES RAGÓN, S.L.
Burgos, 4-6
Teléfono: 916 14 78 98
 - **MÁLAGA**
ELECTRÓNICA RIVERA
Regente 5 bajos
Teléfono: 952 27 06 90

Estepona
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Valencia, 18
Teléfono: 952 80 74 83

Marbella
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
José Iturbi, 7 Local A
Teléfono: 952 86 73 90
 - **MALLORCA**
Palma de Mallorca
ELECTROTÉCNICA LLADO, S.L.
Reis Catolles, 109
Teléfono: 971 24 76 95
 - **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz, 4
Teléfono: 968 29 85 93

Cartagena
MEGASÓN, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III, 30
Teléfono: 968 52 75 19
 - **NAVARRA**
Estella
ELECTRICIDAD GASO
Plaza Santiago, 34
Teléfono: 948 55 00 34
 - **OURENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco, 17
Teléfono: 988 23 51 15
 - **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91

- **SEVILLA**
EUROSAT, S.L.
Avilés, s/n
Teléfono: 954 45 83 91
- **Dos Hermanas**
BRICOLAJE DEL SUR
Pl. del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
- **Morón de la Frontera**
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
- **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
- **TOLEDO**
Talavera de la Reina
ELECTROTODD
Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
- **VALENCIA**
Alfaraz del Patriarca
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. 1º de Mayo, 19
Teléfono: 961 30 95 46
- **Algemesi**
VÍCTOR BELTRÁN HURTADO
Plaza Auditorium Moreno Gans, 6 - 2ª
Teléfono: 962 48 20 76
- **VALLADOLID**
ELECTRO-ARRANZ
San Luis, 14
Teléfono: 983 39 09 95
- **VIGO**
GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono: 986 42 32 09
- **SAT CERVANTES**
Ruiseñor, 10 bajo
Teléfono: 986 28 02 30
- **VITORIA**
ROMESA
Olaguibel, 48
Teléfono: 945 12 82 00
- **VIZCAYA**
Bilbao
R.E. ABAD
Gragorio de la Revilla, 34 Lonja
Teléfono: 944 21 52 71
- **Eibar**
EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale, 8
Teléfono: 943 20 67 17
- **ZAMORA**
SAT TERESA
Diego de Losada, 10
Teléfono: 980 67 73 86
- **ZARAGOZA**
ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono: 976 39 21 02
- **SERVICIOS TÉCNICOS BEA**
Germana de Foix, 1
Teléfono: 976 52 00 77

-
- **ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**
DEX-TEC LDA
Telefone: 226 062 706

ESB-37295664
Fábrica: Gutenberg, 91-93
Oficinas: Esposos Curie, 44
Polígono Industrial Los Villares
37184 Villares de la Reina (Salamanca)
Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82
Fax: + 34 923 22 33 97
<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es